



ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ
ΘΕΜΑΤΑ ΚΟΙΝΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρυξέλλες, 15.5.2013
JOIN(2013) 16 final

2013/0154 (NLE)

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 204/2011 του Συμβουλίου σχετικά με
περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Στις 2 Μαρτίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 204/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη, προκειμένου να τεθούν σε εφαρμογή τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/137/ΚΕΠΠΑ, της 28ης Φεβρουαρίου 2011.
- (2) Στις 22 Ιανουαρίου 2013, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/45/ΚΕΠΠΑ, η οποία προβλέπει την τροποποίηση της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ, ώστε να καταστεί δυνατή η αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων στις περιπτώσεις όπου απαιτείται η ικανοποίηση δικαστικής ή διοικητικής απόφασης που εκδόθηκε στην Ένωση ή δικαστικής απόφασης εκτελεστής σε κράτος μέλος.
- (3) Στις 22 Απριλίου 2013, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/182/ΚΕΠΠΑ που τροποποιεί περαιτέρω την απόφαση 2011/137/ΚΕΠΠΑ και προβλέπει πρόσθετες παρεκκλίσεις από την απαγόρευση των εξαγωγών όπλων.
- (4) Ορισμένα από αυτά τα μέτρα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επομένως, για να διασφαλιστεί ιδίως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται κανονιστική δράση στο επίπεδο της Ένωσης για την εφαρμογή τους.
- (5) Η Ύπατη Εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνουν να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 204/2011.

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 204/2011 του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2011/137/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη¹,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 204/2011 του Συμβουλίου, της 2ας Μαρτίου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη² θέτει σε εφαρμογή τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/137/ΚΕΠΠΑ.
- (2) Η απόφαση 2013/45/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 2013³, προβλέπει την τροποποίηση της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ, ώστε να καταστεί δυνατή η αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων στις περιπτώσεις όπου απαιτείται η ικανοποίηση δικαστικής ή διοικητικής απόφασης εκδοθείσας στην Ένωση ή δικαστικής απόφασης εκτελεστής σε κράτος μέλος.
- (3) Η απόφαση του Συμβουλίου 2013/182/ΚΕΠΠΑ, της 22ας Απριλίου 2013⁴, προβλέπει την τροποποίηση της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ σύμφωνα με το ψήφισμα 2095 (2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, το οποίο τροποποιεί την απαγόρευση εξαγωγών όπλων που επεβλήθη με την παράγραφο 9 στοιχείο α) του ψηφίσματος 1970 (2011) και έτυχε περαιτέρω επεξεργασίας στην παράγραφο 13 στοιχείο α) του ψηφίσματος 2009 (2011).
- (4) Ορισμένα από αυτά τα μέτρα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επομένως, για να διασφαλιστεί ιδίως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται κανονιστική δράση στο επίπεδο της Ένωσης για την εφαρμογή τους.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 204/2011 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,

¹ EE L 58 της 3.3.2011, σ.53.

² EE L 58 της 3.3.2011, σ. 1.

³ EE L 20 της 23.1.2013, σ. 60.

⁴ EE L 111 της 23.4.2013, σ. 50.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 204/2011 τροποποιείται ως εξής:

(1) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Απαγορεύεται:

α) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας που συνδέεται με τα αγαθά και την τεχνολογία που απαριθμούνται στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁵ (Κοινός Στρατιωτικός Κατάλογος) ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των αγαθών που περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Λιβύη ή προς χρήση στη χώρα αυτή·

β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας, ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με τον εξοπλισμό που ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή όπως αναφέρεται στο παράρτημα I, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που βρίσκεται στη Λιβύη ή προς χρήση στη χώρα αυτή·

γ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με τα αγαθά και την τεχνολογία που απαριθμούνται στον κοινό στρατιωτικό κατάλογο ή στο παράρτημα I, στην οποία συμπεριλαμβάνονται ιδίως επιχορηγήσεις, δάνεια και ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή τέτοιων ειδών, ή για κάθε παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, σε οποιοδήποτε πρόσωπο οντότητα ή οργανισμό που βρίσκεται στη Λιβύη ή προς χρήση στη χώρα αυτή·

δ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή υπηρεσιών μεταφορών που συνδέονται με την παροχή ένοπλου μισθοφορικού προσωπικού στη Λιβύη ή προς χρήση στη χώρα αυτή·

ε) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστρατήγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ).

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι αναφερόμενες σε αυτήν απαγορεύσεις δεν εφαρμόζονται:

α) για την παροχή τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης ή χρηματοοικονομικής βοήθειας που συνδέεται με μη φονικό στρατιωτικό εξοπλισμό προοριζόμενο αποκλειστικά για ανθρωπιστικούς σκοπούς ή προστατευτική χρήση,

β) για τη χορήγηση τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης ή χρηματοοικονομικής βοήθειας που συνδέεται με άλλες πωλήσεις και προμήθειες όπλων και συναφούς υλικού, όπως εγκρίθηκαν εκ των προτέρων από την επιτροπή κυρώσεων,

γ) για την παροχή τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης ή χρηματοοικονομικής βοήθειας, που προορίζεται αποκλειστικά για την ασφάλεια ή για τη διευκόλυνση του αφοπλισμού στην κυβέρνηση της Λιβύης,

⁵ ΕΕ C 69 της 18.3.2010, σ. 19.

δ) για την προστατευτική ενδυμασία, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των προστατευτικών κρανών που εξάγονται προσωρινά στη Λιβύη από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, το προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της, από αντιπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αποστολών και του σχετικού προσωπικού αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως αναφέρονται στο παράρτημα IV, δύνανται να επιτρέπουν την παροχή τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης και χρηματοοικονομικής βοήθειας που σχετίζεται με εξοπλισμό που ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, υπό τους όρους που οι ίδιες κρίνουν σκόπιμους, εφόσον βεβαιωθούν ότι ο εξοπλισμός αυτός προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση.

(2) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, όσον αφορά τα πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που αναγράφονται στο παράρτημα II, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως αναφέρονται στο παράρτημα IV, μπορούν να επιτρέπουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) τα εν λόγω κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι αποτελούν αντικείμενο δικαστικού, διοικητικού ή διαιτητικού μέτρου που έχει ληφθεί πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο, η οντότητα ή ο οργανισμός που αναφέρονται στο άρθρο 5 περιελήφθη στο παράρτημα II και III ή αναφέρθηκε στο άρθρο 5 παράγραφος 4 ή αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης που εκδόθηκε πριν από την ημερομηνία αυτή,

β) τα εν λόγω κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις που έχουν κατοχυρωθεί βάσει ενός τέτοιου μέτρου ή που έχουν αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι εφαρμοστέοι νόμοι και κανονισμοί οι οποίοι διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που έχουν τέτοιες απαιτήσεις,

γ) το μέτρο ή η απόφαση δεν έχει εκδοθεί προς όφελος προσώπου, οντότητας ή οργανισμού που απαριθμείται στο παράρτημα II ή III ή αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4,

δ) η αναγνώριση του μέτρου ή της απόφασης δεν αντιβαίνει στη δημόσια τάξη του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, και

ε) το κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει τη δέσμευση ή την απόφαση στην επιτροπή κυρώσεων.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, όσον αφορά τα πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που απαριθμούνται στο παράρτημα III, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα IV, μπορούν να επιτρέψουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι υπόκεινται σε διαιτητική απόφαση που εκδόθηκε πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η οντότητα ή ο φορέας που αναφέρεται στο άρθρο 5 κατονομάστηκε στο παράρτημα III, ή υπόκεινται σε δικαστική ή διοικητική απόφαση που εκδόθηκε από την Ένωση,

ή σε δικαστική απόφαση εκτελεστή στο οικείο κράτος μέλος πριν από ή μετά την ημερομηνία αυτή·

β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις που έχουν κατοχυρωθεί μέσω μιας τέτοιας απόφασης ή έχουν αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω μιας τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι εφαρμοστέοι νόμοι και κανονισμοί οι οποίοι διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που έχουν τέτοιες απαιτήσεις,

γ) η απόφαση δεν έχει εκδοθεί προς όφελος ενός φυσικού ή νομικού προσώπου, οντότητας ή φορέα που απαριθμείται στο παράρτημα II ή III ή αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4,

δ) η αναγνώριση της απόφασης δεν αντίκειται στη δημόσια τάξη του οικείου κράτους μέλους, και

ε) το οικείο κράτος μέλος έχει ενημερώσει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τυχόν άδεια που έχει χορηγήσει.»

3) Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία γ) και δ):

«γ) οι πληρωμές που οφείλονται στο πλαίσιο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής διαταγής ή απόφασης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1,

δ) οι πληρωμές που οφείλονται βάσει δικαστικών, διοικητικών ή διαιτητικών αποφάσεων που εκδόθηκαν στην Ένωση ή είναι εκτελεστές στο οικείο κράτος μέλος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*